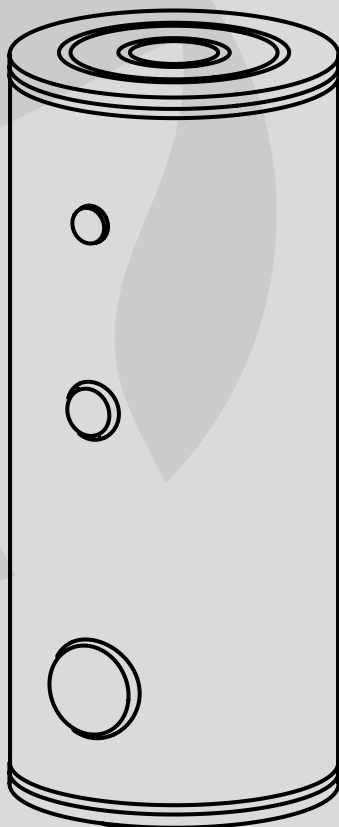




Préparateur d'Eau Chaude Sanitaire



- SWW
- SWWZ
- SBW
- SBWZ

Le mode d'emploi et d'utilisation

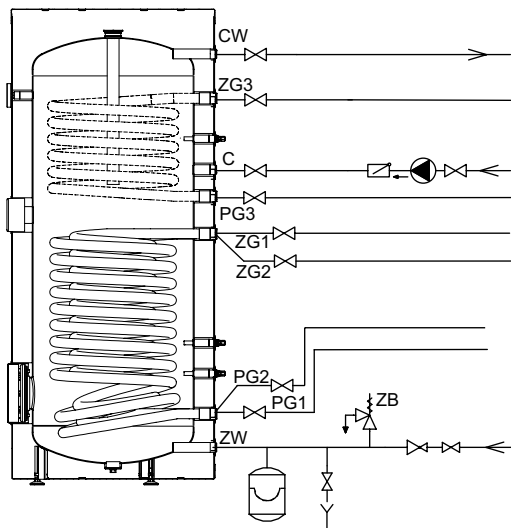
Les conditions pour un fonctionnement sûr et fiable

1. Lire et suivre attentivement les instructions d'installation et d'utilisation afin d'assurer un fonctionnement performant et une durée de vie optimale de votre matériel.
2. Montage et utilisation de ballon non conforme avec cette notice n'est pas autorisée - peut provoquer un dysfonctionnement et annule la garantie.
3. Ne pas installer ce préparateur dans des zones où la température peut tomber au dessous de 0°C.
4. Installation et exécution de travaux d'installation et d'accompagnement doivent être confiées à une entreprise spécialisée.
5. Le ballon doit être monté uniquement en position verticale, posé sur trois pieds réglables.
6. L'appareil doit être installé dans un tel endroit et de telle manière, qu'en cas de déversement d'urgence ou de fuite il n'y a pas d'inondation du local.
7. Après la pose du préparateur il faut le brancher au réseau de distribution, au chauffage central et à l'installation solaire suite au schéma inclu dans le guide d'utilisation. Le montage contrairement au mode d'emploi prive l'utilisateur de la garantie et risque une panne.
8. Raccordement à l'installation hydraulique doit être effectué selon les normes en vigueur.
9. Le préparateur est un appareil sous pression adapté à l'installation au réseau d'alimentation où la pression ne dépasse pas 0,6 MPa. Au cas de la pression au dessus de 0,6 MPa il faut installer le réducteur de la pression avant le préparateur.
10. L'égouttement du tuyau du groupe de sécurité est un processus normal, il ne faut pas l'empêcher, car tout blocage du groupe de sécurité peut provoquer une panne.
11. Il est interdit d'utiliser le préparateur au cas de la probabilité de la panne de vanne de sécurité.
12. Le préparateur est équipé de l'anode en magnésium qui constitue une protection anti-corrosion. L'anode est une partie de l'exploitation qui s'use. Vérifiez l'anode en magnésium une fois par an. Il faut absolument faire l'échange de l'anode en magnésium tous les 18 mois.
13. Ne pas dépasser la température nominale de 80°C!

Le ballon peut être équipé en supplément d'une résistance électrique avec un thermostat p.ex. (GRW1.4, GRW2.0,...). La résistance doit être vissée à la place du bouchon 1½". Longueur maximale de la résistance chauffante:

- 550 mm pour la capacité de 300 litres
- 670 mm pour la capacité de 500 litres

Branchement à l'installation du chauffage central



Il faut brancher le préparateur à l'installation du chauffage central à l'aide des tuyaux de raccordement 1" et mettre des soupapes d'arrêt avant des tuyaux. Pour que le préparateur atteigne sa performance présentée dans le tableau avec des données techniques il faut lui assurer un débit approprié de l'eau chauffante (il s'agit de l'installation avec la circulation forcée par la pompe d'eau du chauffage central). Le modèle SWW est équipé de deux serpentins dans la partie basse du préparateur. Le modèle SBW possède deux serpentins dans la partie basse (comme modèle SWW) et un serpentin dans la partie haute du préparateur. Les modèles SWWZ et SWBZ sont équipés en plus des orifices supplémentaires pour brancher un échangeur externe de chaleur.

Raccordement au réseau d'approvisionnement en eau.

Le raccordement au réseau d'approvisionnement en eau doit être effectué suivant les normes en vigueur. Le préparateur est un appareil sous pression adapté à l'installation au réseau d'alimentation où la pression ne dépasse pas 0,6 MPa. Au cas de la pression au dessus de 0,6 MPa il faut installer le réducteur de la pression avant le préparateur.

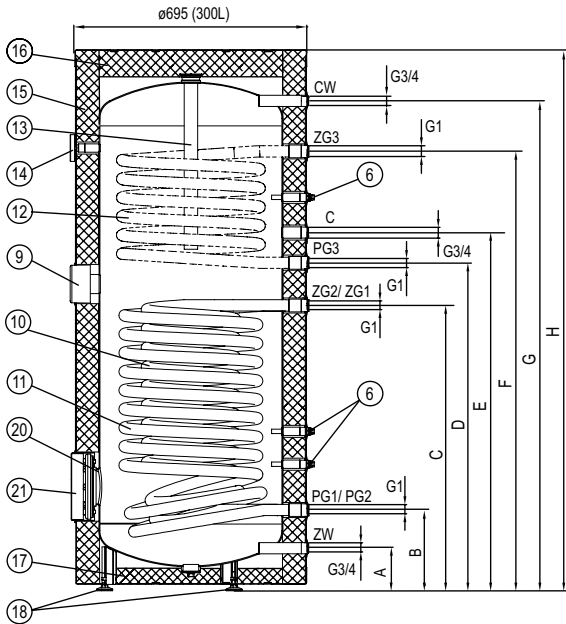
Le préparateur doit être raccordé à l'installation de manière suivante:

- Il faut mettre un raccord 3 voies avec la vanne de sécurité de la pression de 6 bars* et la vanne de vidange à l'orifice de l'eau froide sanitaire [ZW] ; il ne peut y avoir aucune vanne ou élément qui coupe ou suffoque la circulation de l'eau entre le préparateur et la vanne de sécurité ainsi qu'à la sortie de la vanne ; la vanne de sécurité doit être installée de telle manière que la fuite de l'eau soit visible
- brancher le préparateur avec la vanne de sécurité installée au réseau d'approvisionnement en eau
- installer la vanne d'arrêt à l'entrée de l'eau froide

La sortie de l'eau chaude sanitaire doit être installée à l'orifice qui se trouve en partie haute du préparateur. Chaque préparateur est équipé d'un orifice 3/4" destiné au branchement de la circulation d'E.C.S.

*Utilisez une soupape de sécurité adaptée à la puissance de la source de chaleur. Le montage d'une soupape de sécurité avec un débit insuffisant peut entraîner une augmentation excessive de la pression dans l'échangeur et, par conséquent, le descellement. Dans un tel cas la garantie ne couvre pas les dommages.

Construction du préparateur SWW; SBW 300I



Construction du préparateur SWW-300 et 500 litres SBW 300 et 500 litres

- [6] - doigt de gant
- [9] - orifice de la résistance électrique (bouchon 1½")
- [10] - serpentin d'en bas intérieur
- [11] - serpentin d'en bas extérieur
- [12] - serpentin d'en haut
- [13] - anode de protection en magnésium
- [14] - thermomètre
- [15] - isolation thermique
- [16] - couvercle de haut
- [17] - couvercle de bas
- [18] - les pieds
- [20] - ouverture de révision
- [21] - couvercle de l'ouverture de révision

ZW - eau froide

CW - eau chaude

C - circulation

ZG1 - alimentation en liquide chauffant du serpentin d'en bas extérieur

ZG2 - alimentation en liquide chauffant du serpentin d'en bas intérieur

ZG3 - alimentation en liquide chauffant du serpentin d'en haut

ZG4 - alimentation par un échangeur de chaleur externe (SWWZ et SBWZ)

PG1 - retour du liquide chauffant du serpentin d'en bas extérieur

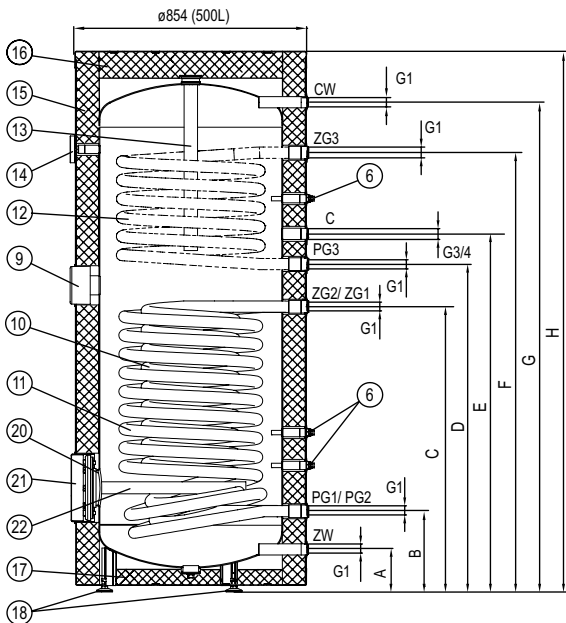
PG2 - retour du liquide chauffant du serpentin d'en bas intérieur

PG3 - retour du liquide chauffant du serpentin d'en haut

PG4 - retour à l'échangeur de chaleur externe (SWWZ et SBWZ)

A-I - dimensions établies dans le tableau „Données techniques”

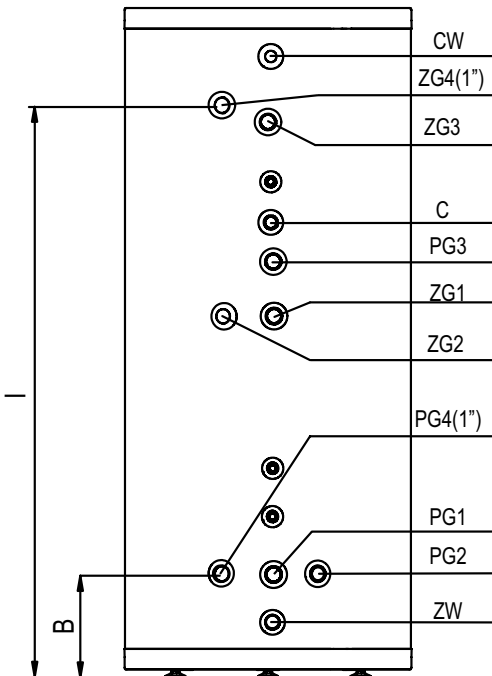
Construction du préparateur SWW; SBW 500I



Dimensions	SWW; SWWZ		SBW; SBWZ	
	300 L	500 L	300 L	500 L
A	108	112	108	112
B	222	242,5	222	242,5
C	834	966	834	966
D	-	-	961	1091
E	934	1196	1052	1196
F	-	-	1294	1424
G	1445	1560	1445	1560
H	1521	1650	1521	1650
I	1331	1429,5	1331	1429,5

Démarrage

Placement des orifices pour le branchement des échangeurs de chaleur externe pour SWWZ et SBWZ



Avant le démarrage du préparateur il faut vérifier visuellement la fiabilité du montage de l'appareil et sa conformité aux schémas.

Il faut remplir le préparateur de l'eau:

- ouvrir la vanne d'entrée de l'eau froide,
- ouvrir le robinet de l'eau chaude (sortie de l'eau sans bulles d'air signifie que le préparateur est complètement rempli d'eau),
- fermer le robinet.

Ouvrir les soupapes qui connectent l'installation solaire et de chauffe avec le préparateur. Vérifier l'étanchéité des raccords pour l'E.C.S. et pour les liquides chauffants. Vérifier le fonctionnement de la soupape de sécurité (conformément aux instructions du fabricant).

Exploitation

Les préparateurs sont sûrs et fiables en exploitation sous la condition de respecter les indices ci-dessous :

- Vérifiez le fonctionnement du groupe de sécurité tous les 14 jours (s'il n'y a pas de l'écoulement de l'eau cela signifie que la soupape est inefficace. Dans ce cas il est interdit d'utiliser le préparateur).
- Nettoyez périodiquement le préparateur des dépôts accumulés. La fréquence du nettoyage dépend de la dureté de l'eau dans la région. Il faut le faire par le service professionnel.

Les vis du couvercle [21] doivent être serrés avec le torque 18-22Nm.

- Vérifiez l'anode en magnésium une fois par an.
- Il faut absolument faire l'échange de l'anode en magnésium tous les 18 mois.
- l'échange de l'anode en magnésium [18]: enlevez le couvercle de haut [16] et retirez la bague d'isolation qui se trouve dessous le couvercle, fermez la vanne d'arrêt sur l'entrée de l'eau froide, ouvrez la vanne de l'eau chaude du robinet, ouvrez la soupape de vidange, faites vider une telle quantité de l'eau qui permet d'échanger l'anode en évitant l'inondation de la pièce, enlevez le bouchon et tordez l'anode.
- L'échange de l'anode [22] pour le préparateur 500 litres : videz le préparateur de l'eau suivant les instructions dans le chapitre „Vidange du préparateur”, ouvrez la trappe de visite [21] et dévisser l'anode
- Il faut chauffer périodiquement l'eau à la température de 70°C pour des raisons d'hygiène
- Toutes les anomalies dans le fonctionnement du préparateur doivent être signalées à l'atelier de réparation.
- On conseille de mettre l'isolement thermique sur le tuyau de sortie de l'eau chaude pour minimaliser les pertes de la chaleur.

Toutes les activités mentionnées ci-dessus restent dans la gestion de l'utilisateur et ne sont pas compris dans le cadre de la garantie.

Vidange du préparateur

Pour vider le préparateur il faut :

- Fermer les vannes qui connectent le préparateur avec le circuit du chauffage central,
- Fermer la vanne de l'entrée d'eau froide au préparateur
- Ouvrir la vanne de vidange

Données techniques

Préparateur de l'eau chaude sanitaire		SWW; SWWZ		SBW; SBWZ		
Capacité	l	300	500	300	500	
Pression nominale	du cuve	MPa	0,6			
	du serpentin		1			
Température nominale	°C	80				
Surface du serpentin du haut	m ²	-		0,8	1,04	
Capacité du serpentin du haut	dm ³	-		5	6,4	
Puissance du serpentin du haut	kW	-		31* 10**	39* 14**	
Efficacité du serpentin du haut	l/h	-		756* 248**	977* 322**	
Surface du serpentin du bas	Intérieur	m ²	1,0	1,55	1,0	1,55
	extérieur		1,5	2,25	1,5	2,25
Capacité du serpentin du bas	Intérieur	dm ³	4,3	10,3	4,3	10,3
	extérieur		9,1	13,7	9,1	13,7
Puissance du serpentin du bas	Intérieur	kW	30* 9**	45* 14**	30* 9**	45* 14**
	extérieur		45* 14**	65* 21**	45* 14**	65* 21**
Efficacité du serpentin du bas	Intérieur	l/h	750* 225**	1120* 350**	750* 225**	1120* 350**
	extérieur		1120* 350**	1620* 520**	1120* 350**	1620* 520**
Poids sans eau	kg	115	188	130	205	
Anode en magnésium M8 ø40	mm	500	2 x400	500	2 x 400	

*80/10/45°C }- Température d'eau chauffante / température d'eau entrante / température
 **55/10/45°C }- d'E.C.S.; débit de l'eau chauffante par le serpentin 2,5m³/h.



KOSPEL S.A. 75-136 Koszalin, ul. Olchowa 1
tel. +48 94 31 70 565
serwis@kospel.pl www.kospel.pl